

金 波/主编



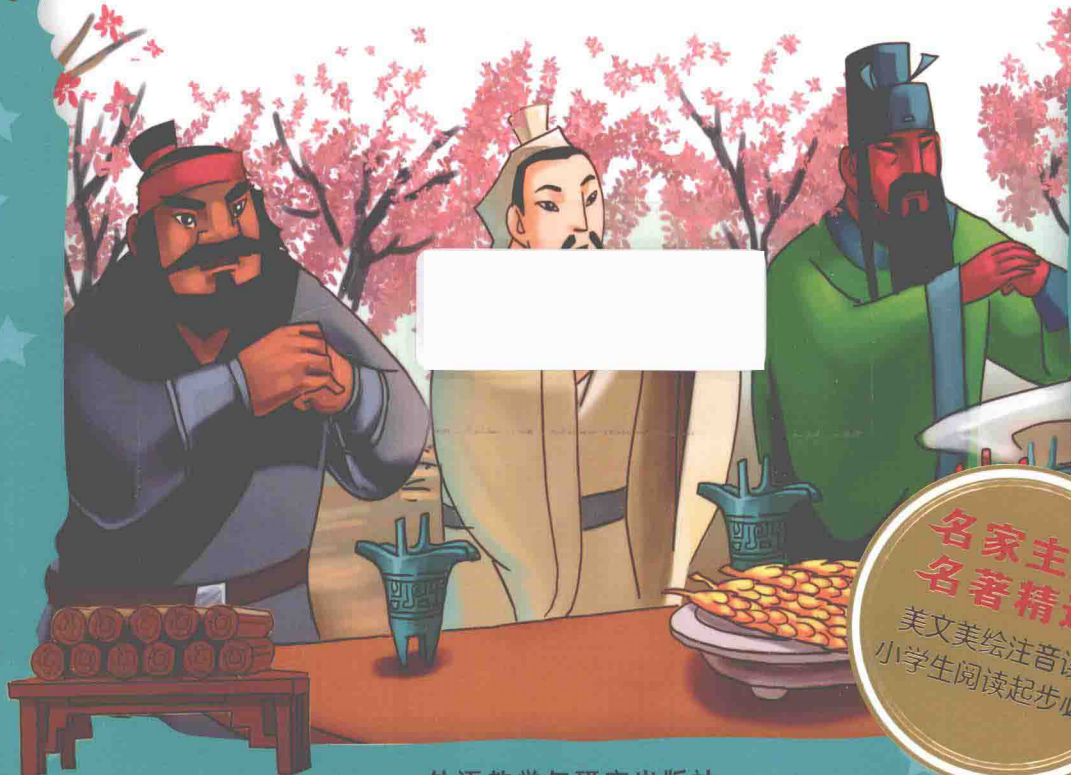
世界经典文库

注/音/美/绘/版

三国演义

SANGUO YANYI

[明] 罗贯中/著



名家主编
名著精选
美文美绘注音读物
小学生阅读起步必备

外语教学与研究出版社

金 波/主编



世界经典文库

注/音/美/绘/版

三国演义

SANGUO YANYI

[明] 罗贯中/著

王一智/改写

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

三国演义：注音美绘版 / (明) 罗贯中著；王一智改写. — 北京：外语教学与研究出版社，2015.7

(小书房·世界经典文库 / 金波主编)

ISBN 978-7-5135-6345-1

I. ①三… II. ①罗… ②王… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 172072 号

出 版 人 蔡剑峰
策划编辑 李蓉梅
责任编辑 李蓉梅 姚璐
美术统筹 王春
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京方嘉彩色印刷有限责任公司
开 本 730×1010 1/16
印 张 12
版 次 2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-6345-1
定 价 19.80 元

购书咨询：(010) 88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

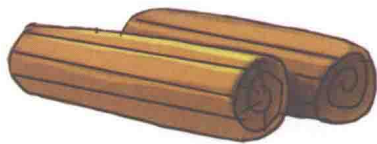
法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号：263450001



目录



- 1 第一回 桃园三结义
- 10 第二回 曹操献刀
- 19 第三回 三英战吕布
- 27 第四回 徐州之争
- 33 第五回 煮酒论英雄
- 43 第六回 千里走单骑
- 51 第七回 官渡之战
- 58 第八回 徐庶荐诸葛
- 66 第九回 三顾茅庐
- 73 第十回 大战长坂坡
- 79 第十一回 反间计
- 85 第十二回 火烧赤壁
- 92 第十三回 刘备入西川



- 98 第十四回 大战葭萌关
- 102 第十五回 单刀赴会
- 108 第十六回 智取定军山
- 112 第十七回 杨修之死
- 120 第十八回 水淹七军
- 128 第十九回 大意失荆州
- 133 第二十回 兵败走麦城
- 140 第二十一回 曹植七步赋诗
- 147 第二十二回 张翼德遇害
- 153 第二十三回 白帝城托孤
- 159 第二十四回 七擒孟获
- 162 第二十五回 失街亭
- 170 第二十六回 巧唱空城计
- 177 第二十七回 病逝五丈原
- 181 第二十八回 三分归一统

dì yī huí
第一回
táo yuán sān jié yì
桃园三结义

dōng hàn mò nián cháo zhèng bèi wài qī hé huàn guān bǎ chí
东汉末年，朝政被外戚和宦官把持。

tā men jiāo hèng wú dù jié dǎng luàn cháo hàn líng dì liú hóng
他们骄横无度，结党乱朝。汉灵帝刘宏

zhěng tiān chén nì yú jiǔ sè bú wèn zhèng shì zài jiā shàng lián nián
整天沉溺于酒色，不问政事，再加上连年

zāi huāng zhì shǐ tiān xià dà luàn mín bù liáo shēng
灾荒，致使天下大乱，民不聊生。

dāng shí jù lù jùn yǒu sān xiōng dì fēn bié jiào zhāng
当时，巨鹿郡有三兄弟，分别叫张

jiǎo zhāng bǎo hé zhāng liáng zhāng jiǎo zēng hèn shì dào de hēi
角、张宝和张梁。张角憎恨世道的黑



àn xiǎng yào tuī fān cháo tíng jiù hé liǎng gè dì dì yǐ xíng
暗，想要推翻朝廷，就和两个弟弟以行

yī wéi míng sì chù bēn zǒu lián luò méi jǐ nián jiù mì mì
医为名，四处奔走联络，没几年就秘密

zǔ zhī le sì wǔ shí wàn rén gōng yuán nián xiōng dì sān
组织了四五十万人。公元184年，兄弟三

rén jué de shí jī yǐ jīng chéng shú le jiù fā dòng qǐ yì
人觉得时机已经成熟了，就发动起义。

yóu yú qǐ yì jūn dōu yòng huáng sè de tóu jīn bāo tóu suǒ yǐ
由于起义军都用黄色的头巾包头，所以

bèi chēng wéi huáng jīn jūn zhè cì qǐ yì yě bèi chēng wéi
被称为“黄巾军”，这次起义也被称为

huáng jīn qǐ yì
“黄巾起义”。

huáng jīn jūn suǒ xiàng pī mǐ suǒ dào zhī chù shā de
黄巾军所向披靡，所到之处，杀得

guān bīng kuì bù chéng jūn ér cǐ shí hàn líng dì zhǐ gù zài
官兵溃不成军。而此时，汉灵帝只顾在

gōng zhōng xiǎng lè bǎ guó jiā dà shì dōu jiāo gěi tān zāng
宫中享乐，把国家大事都交给贪赃

wǎng fǎ de huàn guān qù chǔ lǐ dāng huáng jīn qǐ yì de xiāo
枉法的宦官去处理。当黄巾起义的消

xī chuán dào jīng chéng luò yáng shí hàn líng dì cái huāng le
息传到京城洛阳时，汉灵帝才慌了

shǒu jiǎo tā yí miàn jí zhào gè dì guān bīng jiā jǐn fáng bèi
手脚。他一面急诏各地官兵加紧防备，



yí miàn pài cháo zhōng dà jiàng zhēng tǎo huáng jīn jūn
一面派朝中大将征讨黄巾军。

zhè shí huáng jīn jūn yǐ jīng yí lù shā xiàng le yōu zhōu
这时，黄巾军已经一路杀向了幽州。

yōu zhōu tài shǒu liú yān dé zhī huáng jīn jūn jiù yào shā lái le
幽州太守刘焉得知黄巾军就要杀来了，

jí máng fā bù bǎng wén zhāo mù yì bīng
急忙发布榜文，招募义兵。

bǎng wén zài zhuō xiàn yì jīng zhāng tiē lì kè jiù yǐn lái
榜文在涿县一经张贴，立刻就引来

wú shù rén wéi guān yì lùn rén qún zhōng yǒu yí gè rén miàn
无数人围观议论。人群中有一人，面

rú guān yù liǎng ěr chuí jiān shuāng shǒu guò xī shí fēn yǐn
如冠玉，两耳垂肩，双手过膝，十分引

rén zhù mù zhè ge rén jiù shì hàn jǐng dì de xuán sūn míng
人注目。这个人就是汉景帝的玄孙，名



jiào liú bèi zì xuán dé dāng shí nián líng èr shí bā suì liú
叫刘备，字玄德，当时年龄二十八岁。刘

bèi de fù qīn zǎo shì jiā dào bài luò liú bèi yǔ mǔ qīn xiāng
备的父亲早逝，家道败落，刘备与母亲相

yī wéi mìng yǐ biān zhī hé fàn mài cǎo xí cǎo xié wéi shēng
依为命，以编织和贩卖草席、草鞋为生。

liú bèi kàn dào zhāo mù yì bīng de bǎng wén bù yóu
刘备看到招募义兵的榜文，不由

de cháng tàn le yì kǒu qì bú liào bèi hòu yǒu rén hè dào
得长叹了一口气。不料，背后有人喝道：

dà zhàng fu bù xiǎng zhe wèi guó chū lì wèi hé tàn qì
“大丈夫不想着为国出力，为何叹气？”

liú bèi jí máng huí tóu zhǐ jiàn shuō huà de shì yí gè wēi
刘备急忙回头，只见说话的是一个威

měng de dà hàn liú bèi jiàn tā xiàng mào fēi fán biàn wèn
猛的大汉。刘备见他相貌非凡，便问

dào qǐng wèn zhuàng shì zūn xìng dà míng
道：“请问壮士尊姓大名？”

nà rén lǎng shēng huí dá dào wǒ jiào zhāng fēi zì
那人朗声回答道：“我叫张飞，字

yì dé shì dài jū zhù zài zhuó xiàn yǐ shā zhū mài jiǔ
翼德，世代居住在涿县，以杀猪、卖酒

wéi shēng xǐ huan jié jiāo tiān xià háo jié gāng cái wǒ tīng jiàn
为生，喜欢结交天下豪杰。刚才我听见

nǐ tàn qì suǒ yǐ cái lái wèn gè jiū jìng liú bèi yě zì wǒ
你叹气，所以才来问个究竟。”刘备也自我



jiè shào le yì fān rán hòu shuō rú jīn tiān xià dà luàn
介绍了一番，然后说：“如今天下大乱，

wǒ yǒu xīn wèi guó shā dí zhěng jiù bǎi xìng dàn shì wǒ shì
我有心为国杀敌，拯救百姓。但是我势

dān lì bó lì bù cóng xīn suǒ yǐ zhǐ néng tàn qì
单力薄、力不从心，所以只能叹气。”

zhāng fēi shuō wǒ dào shì yǒu xiē jiā cái wǒ men
张飞说：“我倒是有些家财，我们

kě yǐ yì qǐ zhāo mù yǒng shì nǐ kàn zěn me yàng liú
可以一起招募勇士，你看怎么样？”刘

bèi tīng le shí fēn gāo xìng biàn hé zhāng fēi yì qǐ lái dào yì
备听了十分高兴，便和张飞一起来到一

jiā jiǔ guǎn hē jiǔ tán xīn liǎng gè rén zhèng hē de gāo
家酒馆，喝酒谈心。两个人正喝得高

xīng hū rán kàn jiàn yí gè dà hàn tuī zhe yí liàng shǒu tuī chē
兴，忽然看见一个大汉推着一辆手推车，

zài diàn mén kǒu tíng le xià lái dà hàn zǒu jìn diàn lǐ zhāo
在店门口停了下来。大汉走进店里，招

hu huǒ jì dào kuài ná jiǔ lái wǒ yào qù tóu
呼伙计道：“快拿酒来，我要去投

jūn le liú bèi jiàn zhè rén zhǎng zhe
军了。”刘备见这人长着

yì shuāng dān fèng yǎn miàn sè shēn hóng
一双丹凤眼，面色深红，

kàn qǐ lái wēi fēng liǎo liǎo biàn yāo qǐng tā yì
看起来威风凛凛，便邀请他一



qǐ hē jiǔ nà rén gào su liú bèi tā jiào guān yǔ zì yún
起喝酒。那人告诉刘备，他叫关羽，字云

cháng tīng shuō zhè lǐ zhèng zài zhāo bīng biàn qián lái yīng
长，听说这里正在招兵，便前来应

zhēng liú bèi yě xiàng guān yǔ jiǎng shù le zì jǐ de zhì xiàng hé
征。刘备也向关羽讲述了自己的志向和

dǎ suàn guān yǔ tīng hòu fēi cháng zàn tóng
打算，关羽听后非常赞同。

liú bèi guān yǔ hé zhāng fēi sān rén zhì tóng dào hé xiāng
刘备、关羽和张飞三人志同道合，相

jiàn hèn wǎn zhāng fēi shuō wǒ men sān rén jì rán yí jiàn
见恨晚。张飞说：“我们三人既然一见

rú gù bù rú míng tiān jiù dào wǒ jiā de táo yuán qù jì gào tiān
如故，不如明天就到我家的桃园去祭告天



dì jié bài wéi yì xìng xiōng dì nǐ men kàn zěn me yàng
地，结拜为异姓兄弟，你们看怎么样？”

liú bèi hé guān yǔ qí shēng shuō hǎo
刘备和关羽齐声说好。

dì èr tiān sān gè rén yì qǐ lái dào táo yuán fén xiāng
第二天，三个人一起来到桃园，焚香

bài tiān lì xià shì yán liú bèi guān yǔ zhāng fēi yuàn
拜天，立下誓言：“刘备、关羽、张飞愿

yì jié wéi shēng sǐ xiōng dì jīn hòu tóng xīn xié lì bào
意结为生死兄弟，今后同心协力，报

xiào guó jiā bǎo hù bǎi xìng rú guǒ yǒu shuí bèi xìn qì yì
效国家，保护百姓。如果有谁背信弃义，

tiān dì bù róng 。 ”
天地不容。”



sān gè rén àn zhào nián líng pái le zhǎng yòu liú bèi nián
三 个人 按 照 年 龄 排 了 长 幼， 刘 备 年

zhǎng zuò le dà gē guān yǔ pái háng dì èr zhāng fēi pái háng
长 做 了 大 哥， 关 羽 排 行 第 二， 张 飞 排 行

dì sān sān xiōng dì bǎi jiǔ shè yàn zhāo mù xiāng zhōng yǒng
第 三。 三 兄 弟 摆 酒 设 宴， 招 募 乡 中 勇

shì hěn kuài jiù zhào jí le sān bǎi duō rén
士， 很 快 就 召 集 了 三 百 多 人。

suí hòu tā men qǐng lái gōng jiàng dǎ zào gè zì de bīng
随 后， 他 们 请 来 工 匠 打 造 各 自 的 兵

qì liú bèi dǎ zào le liǎng bǎ bǎo jiàn guān yǔ dǎ zào le
器。 刘 备 打 造 了 两 把 宝 剑， 关 羽 打 造 了

yì bǎ zhòng dá bā shí èr jīn de qīng lóng yǎn yuè dāo zhāng
一 把 重 达 八 十 二 斤 的 青 龙 偃 月 刀， 张

fēi zé dǎ zào le yì zhī zhàng bā shé máo yí qiè zhǔn bèi
飞 则 打 造 了 一 支 丈 八 蛇 矛。 一 切 准 备

jiù xù hòu sān xiōng dì jiù shuài lǐng jǐ bǎi míng xiāng
就 绪 后， 三 兄 弟 就 率 领 几 百 名 乡

yǒng lái dào yōu zhōu tóu bèn liú yān
勇， 来 到 幽 州 投 奔 刘 焉。

liú yān yě shì hàn shì zōng qīn tā jiàn liú bèi
刘 焉 也 是 汉 室 宗 亲。 他 见 刘 备

qián lái tóu kào fēi cháng gāo xìng dāng jí rèn liú
前 来 投 靠， 非 常 高 兴， 当 即 认 刘

bèi wéi zhī zǐ bìng pài liú guāng zhāng sān xiōng
备 为 侄 子， 并 派 刘 关 张 三 兄



dì dài lǐng rén mǎ qián qù yíng zhàn huáng jīn jūn
弟带领人马前去迎战黄巾军。

jīng guò jiǔ gè duō yuè de zhàn dòu huáng jīn jūn zuì zhōng
经过九个月多的战斗，黄巾军最终

bèi zhèn yā le cháo tíng lùn gōng xíng shǎng hǎo duō rén yīn
被镇压了。朝廷论功行赏，好多人因

cǐ shēng guān fā cái ér lì xià hè hè zhàn gōng de liú bèi
此升官发财。而立下赫赫战功的刘备、

guān yǔ hé zhāng fēi sān xiōng dì yīn wèi cháo zhōng méi yǒu
关羽和张飞三兄弟，因为朝中没有

rén wèi tā men shuō huà yīn cǐ tā men méi yǒu dé dào yīng
人为他们说话，因此他们没有得到应

yǒu de jiǎng shǎng zhǐ yǒu liú bèi bèi rèn mìng wéi ān xǐ xiàn
有的奖赏，只有刘备被任命为安喜县

xiàn wèi hòu lái liú guān zhāng sān xiōng dì tóu bèn liú yú
县尉。后来，刘关张三兄弟投奔刘虞，

bìng xié zhù tā píng xī le yú yáng bīng biàn cháo tíng zhè cái rèn
并协助他平息了渔阳兵变，朝廷这才任

mìng liú bèi zuò píng yuán xiàn lìng
命刘备做平原县令。





dì èr huí
第二回
cáo cāo xiàn dāo
曹操献刀

jiǎo miè huáng jīn jūn hòu hàn líng dì jì xù chǒng xìn huàn
剿灭黄巾军后，汉灵帝继续宠信宦
guān rèn yóu jiān nìng cán hài zhōng liáng bù jiǔ hàn líng dì
官，任由奸佞残害忠良。不久，汉灵帝
jià bēng shǒu wò zhòng bīng de dà jiāng jūn hé jìn shuài lǐng zhòng
驾崩，手握重兵的大将军何进率领众
dà chén rù gōng yōng lì tā de wài sheng tài zǐ liú biàn jì
大臣入宫，拥立他的外甥——太子刘辩继
chéng le huáng wèi hé jìn xiǎng yì jǔ chǎn chú huàn guān jí
承了皇位。何进想一举铲除宦官集
tuán jiù cóng gè dì diào bīng qiǎn jiàng bìng mì mì zhào xī
团，就从各地调兵遣将，并秘密召西



liáng cì shǐ dǒng zhuó jìn jīng cáo cāo jìn jiàn shuō yào
凉 刺 史 董 卓 进 京。 曹 操 进 谏 说：“ 要
chǎn chú huàn guān jí tuán yīng gāi xiān chú diào tā men de tóu
铲 除 宦 官 集 团， 应 该 先 除 掉 他 们 的 头
mù yòng yí gè yù guān jiù zú gòu le méi yǒu bì yào zhào wài
目。 用 一 个 狱 官 就 足 够 了， 没 有 必 要 召 外
dì de bīng mǎ jìn jīng
地 的 兵 马 进 京。”

cáo cāo zì mèng dé xiǎo míng ā mǎn chū shēng zài yí
曹 操 字 孟 德， 小 名 阿 瞒， 出 生 在 一
gè xiǎn hè de guān huàn jiā tíng cóng xiǎo jiù cōng míng líng lì
个 显 赫 的 官 宦 家 庭， 从 小 就 聪 明 伶 俐，
shàn yòng jì móu zài wéi jiǎo huáng jīn jūn shí tā lì xià
擅 用 计 谋。 在 围 剿 黄 巾 军 时， 他 立 下
le zhàn gōng bèi fēng wéi xiāo qí xiào wèi
了 战 功， 被 封 为 骁 骑 校 尉。

dàn shì hé jìn méi yǒu tīng qǔ cáo cāo de jiàn yán cáo
但 是， 何 进 没 有 听 取 曹 操 的 谏 言。 曹
cāo bù jīn gǎn tàn dào hé jìn yí dìng huì ràng tiān xià dà luàn
操 不 禁 感 叹 道：“ 何 进 一 定 会 让 天 下 大 乱！”

huàn guān zhāng ràng děng rén dé zhī hé jìn àn zhōng zhào
宦 官 张 让 等 人 得 知 何 进 暗 中 召
dǒng zhuó jìn jīng yù gǎn dào dà shì bú miào jiù lái le gè
董 卓 进 京， 预 感 到 大 事 不 妙， 就 来 了 个
xiān xià shǒu wéi qiáng tā men bǎ hé jìn piàn jìn gōng
“ 先 下 手 为 强 ”。 他 们 把 何 进 骗 进 宫，





rán hòu jiāng tā shā hài le zhè jī nù le hé jìn shǒu xià de
然后将他杀害了。这激怒了何进手下的
jiāng shì tā men bǎ huáng gōng tuán tuán wéi zhù yào wèi hé
将士，他们把皇宫团团围住，要为何
jìn bào chóu zhāng ràng děng rén wú jì kě shī zhǐ dé xié chí
进报仇。张让等人无计可施，只得挟持
shào dì liú biàn táo chū le luò yáng
少帝刘辩逃出了洛阳。

zhāng ràng táo dào běi máng shān xià shí tīng dào shēn hòu
张让逃到北邙山下时，听到身后
chuán lái zhuī bīng de hǎn shā shēng tā zhī dào zì jǐ xìng mìng nán
传来追兵的喊杀声。他知道自己性命难
bǎo jiù tóu hé zì jìn le shào dì liú biàn zhèng hǎo yù dào
保，就投河自尽了。少帝刘辩正好遇到
le dài lǐng jūn duì gǎn lái de dǒng zhuó dǒng zhuó yí lù hù sòng
了带领军队赶来的董卓。董卓一路护送
shào dì ān quán huí jīng zuì hòu dǒng zhuó yīn hù jià yǒu gōng
少帝安全回京。最后，董卓因护驾有功，
zhǎng wò le cháo tíng de dà quán tā xiāo zhāng bá hù gēn
掌握了朝廷的大权。他嚣张拔扈，根
běn bù bǎ shào dì fàng zài yǎn li
本不把少帝放在眼里。

suī rán wén wǔ bǎi guān dōu kàn chū le dǒng zhuó de yě xīn
虽然文武百官都看出了董卓的野心，
dàn shì cháo tíng cái gāng gāng ān dìng shuí yě bù gǎn duō shuō shén
但是朝廷才刚刚安定，谁也不敢多说什

